

Dormition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8

Pastor's office / residence Tel.: (250) 860-7295

Church Office Manager: Mrs. Lilia Mykhnevych: dormitionofficemanager@gmail.com

Church parish office / cultural centre-hall and kitchen Tel: (250) 763-7447 Church office open: Monday-Friday: from 9:00 am to 1:00 pm

Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: www.nweparchy.ca

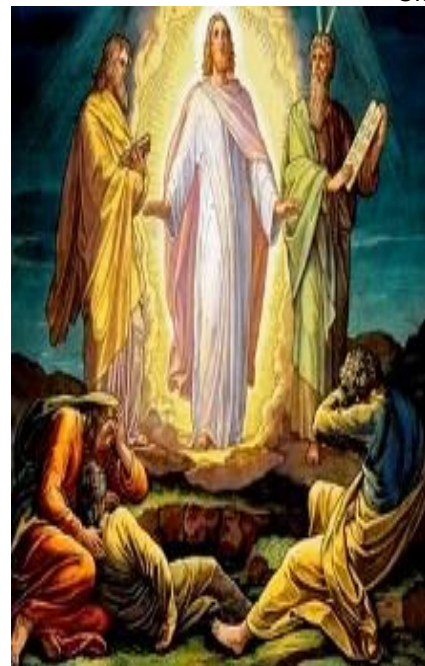


Успення Пресвятої Богородиці Українська Католицька Церква

Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць

Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/>

Hall rental: <https://kelownahallrental.ca/>



11th SUNDAY after PENTECOST / 11-та НЕДІЛЯ після ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА
Post-feast of the Transfiguration of Our Lord, God and Saviour Jesus Christ
Посвяття Преображення Господа, Бога і Спаса Нашого Ісуса Христа
August / Серпень 9th, 2026 A.D.

**"Once we take our eyes away from ourselves, from our interests,
from our own rights, privileges, ambitions – then they will become clear
to see Jesus around us!"**

(teaches and reminds us all Saint Mother Teresa of Calcutta today)

Christian Greetings: Glory to Jesus Christ! – Glory to Him Forever!

Slava Isusu Chrystu! – Slava na Viky! Слава Ісусу Христу! – Слава на Віки!

Christ Is among us! – He Is and Will Be!

THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST: Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One's Neighbour, Leadership, Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit. – Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav

THANK YOU FOR JOINING US BY PRAYING TO THE ALMIGHTY GOD!

We welcome, pray, greet, and wish you and all your dear ones to be guided by the Holy Spirit, blessed with joy, peace, good health, unity, and Christian love and respect today and always! Your pastor has thoughtfully prepared this church letter/bulletin for you to pray, read, spiritual growth and as Christians with conscious, constant awareness of The Divine Creator to evangelize daily and with responsibility and honesty share with all people the Good News/Gospel of Our Lord, God and Saviour Jesus Christ in the World today!

Liturgical and Sacramental Services celebrated during week Розпорядок Богослужінь протягом тижня:

SUNDAY, August 9th at 8:15 a.m. Rosary: (Eng./Ukr.)

9:00 a.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends *(in English)*

Blessings of fruit and vegetables will be held following the Divine Liturgy today

11:00 a.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends *(in Ukrainian)*

Blessings of fruit and vegetables will be held following the Divine Liturgy today

Tue., Aug. 11th at **9:30 a.m.** Divine Liturgy: God's blessings in good health for The Family (requested by Mrs. Valentyna Bakhur)

Wed., Aug. 12th at **9:30 a.m.** Rosary / *Вервиця: for Peace in Ukraine / за Мир в Україні* and Lectio Divina / Bible studies.

10:30 a.m. - 11:00 a.m. Sacrament of Reconciliation / Confession / Сповідь

Thurs., Aug. 13th at **9:30 a.m.** Divine Liturgy: God's blessings and protection for the firefighters and all people affected by the wildfires

Fri., Aug. 14th at **9:30 a.m.** The Divine Liturgy: for repose of the soul of Mr. Peter Beyko (requested by Mrs. Amelia and Mr. Ted Malfair)

7:00 p.m. Great Vespers

Sat., Aug. 15th (**DORMITION OF THE THEOTOKOS BLESSED VIRGIN MARY**)

9:30 a.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends.

Blessings of flowers and herbs will be held following the Divine Liturgy today

7:00 p.m. Great Vespers

SUNDAY, August 16th (**PARISH ANNUAL PRAZNYK / BIRTHDAY / FEASTDAY**) at **9:15 a.m.** Rosary: (Eng./Ukr.)

10:00 a.m. The Hierarchical Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends* (Eng./Ukr.)

Blessings of flowers and herbs will be held following the Divine Liturgy today

Please contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special intentions, such as: In Thanksgiving for Favours Received, the Infirm, General Intentions, Repose of the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, Students, Workers, etc. In case of emergency phone (250) 299-7249. If you would like to come to Confession, meet with the parish priest individually at the church or parish office, receive spiritual care and support via telephone or internet, want him to bless your home with annual traditional and pastoral blessings visiting you, your relatives or friends at their home, hospital or care homes, call or email the pastor in advance to arrange time and a day.

Liturgical propers in English language:

First Antiphon:

Verse 1: Shout to the Lord, all the earth, sing now to His name, give glory to His praise (Ps 65:2).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Verse 2: The voice of Your thunder was in the whirlwind; Your lightning lit up the world (Ps 76:19).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Verse 3: You have clothed Yourself in praise and splendour; You robe Yourself in light as with a cloak (Ps 103:1-2).

Refrain: *Refrain:* Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

... **Only-Begotten Son** ... (p. 23)

Third Antiphon:

We sing the usual Third Antiphon, but with the festal refrain: **Son of God, transfigured on the mount, save us who sing to You: Alleluia.**

Troparion (Tone 2): When You went down to death, O Life Immortal, You struck Hades dead with the blazing light of Your Divinity. When You raised the dead from the nether world, all the powers of heaven cried out: "O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!"

Troparion (Tone 7): You were transfigured on the mount, O Christ God, showing Your glory to Your disciples as much as they could bear. Make Your eternal light shine also on us who are sinners, through the prayers of the Mother of God, O Giver of Light, glory to You!

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion (Tone 2): You arose from the tomb, O Almighty Saviour, and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead arose. Creation saw and rejoices with You, and Adam exults. And the World, my Saviour, sings Your praises for ever.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion (Tone 7): You were transfigured on the mount, O Christ God, and Your disciples saw Your glory as much as they could; that when they saw You crucified, they might know that You suffered willingly, and might proclaim to the world that You are truly the brightness of the Father.

Prokimenon (tone 8): Pray and give thanks to the Lord our God. (Ps. 75:12)

Verse: In Judea God is known; His name is great in Israel. (Ps. 75:2).

Prokimenon (tone 8): Pray and give thanks to the Lord our God. (Ps. 75:12)

Epistle: A reading from the First Letter of Saint Paul to the Corinthians: (1 Cor. 9:2-12)

Brethren, Although I may not be an apostle for others, I certainly am one for you. You are the very seal of my apostolate in the Lord. My defense against those who criticize me is this: Do we not have the right to eat and drink? Do we not have the right to marry a believing woman like the rest of the apostles and the brothers of the Lord and Cephas (Se-fas)? Is it only myself and Barnabas who are forced to work for a living? What soldier in the field pays for his rations? Who plants a vineyard and does not eat of its yield? What shepherd does not nourish himself with the milk of his flock? You may think the reasons I am giving are merely human ones, but does not the law itself speak of this things? It is written in the law of Moses, 'You shall not muzzle an ox while it treads out grain.' Is God concerned here for oxen, or does He not rather say this for our sakes? You can be sure it was written for us, for the plowman should plow in hope and the harvester expect a share in the grain. If we have sown for you in the spirit, is it too much to expect a material harvest from you? If others have this right over you, is not our right even greater? But we have not used it right. On the contrary, we put up with all sorts of hardships so as not to place any obstacle in the way of the gospel of Christ.



Alleluia (Tone 2): The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you. (Ps. 19:2)

Verse: Lord, grant victory to the king and hear us in the day that we shall call upon You. (Ps. 19:10)

Gospel: (Mt 18:23-35)

The Lord told this parable: The reign of God may be said to be like a king who decided to settle accounts with his officials. When he began his auditing, one was brought in who owed him a huge amount. As he had no way of paying it, his master ordered him to be sold, among with his wife, his children and all his property, in payment of the debt. At that the official prostrated himself in homage and said, "My lord, be patient with me and I will pay you back in full." Moved with pity, the master let the official go and wrote off the debt. But when that same official went out he met a fellow servant who owed him a mere fraction of what he himself owed: He seized him and throttled him. "Pay back what you owe," he demanded. His fellow servant dropped to his knees and began to plead with him, "Just give me time and I will pay you back in full." But he would hear none of it. Instead, he had him put in jail until he paid back what he owed. When his fellow servants saw what had happened they were badly shaken, and went to their master to report the whole incident. His master sent for him and said, "You worthless wretch! I canceled your entire debt when you pleaded with me. Should you not have dealt mercifully with your fellow servant, as I dealt with you?" Then in anger the master handed him over to the torturers until he paid back all that he owed. My heavenly Father will treat you in exactly the same way unless each of you forgives your brother and sister from your heart."

Instead of "It is truly...": O my soul, magnify the Lord transfigured on the mountain.

Irmos (Tone 4): Your giving birth was revealed as incorrupt; for it was God who came forth from your womb; He appeared on earth in the flesh, and made His dwelling among us. Thus, O Mother of God, all of us magnify you.

Communion Verses: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest (Ps 148:1). We will walk in the light of Your face, O Lord, and rejoice in Your name forever. (Ps. 88, 16-18). Alleluia! (x3)

Літургійні частини Українською мовою:

Антифон 1:

Стих 1: Воскликніте Господеві, вся земле, співайте ж імені його, віддайте славу хвалі Його (Пс. 65,2).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих 2: Голос грому твого в небокрузі, освітили блискавки твої вселенну, здригнулася й затремтіла земля (Пс. 76,19).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих 3: У славу й велич одягнувся ти, приодівся світлом, наче ризою (Пс. 103,1-2).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

+ Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Єдинородний Сину (с. 22)

Антифон 3:

Співаємо звичайні третій антифон, але зі приспівом:

Спаси нас, Сину Божий, що переобразився на горі, співаємо Тобі: Алилуя.

Тропар (глас 2): Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне, тоді ад умертвив ти блистінням Божества. Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресив Ти, всі сили небесні взивали: Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

Тропар (глас 7): Переобразився ти на горі, Христе Боже, показавши ученикам твоїм славу твою, скільки змогли. Нехай засіяє і нам, грішним, світло твоє повсякчасне, молитвами Богородиці, Світлодавче, слава Тобі.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 2): Воскрес єси з гробу, всесильний Спасе, і ад, увидівши чудо, зжахнувся та й мертві встали; а творіння, бачивши, радіє з Тобою, й Адам веселиться, і світ, Спасе мій, повсякчас Тебе оспівує.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 7): На горі переобразився Ти і, скільки змогли, ученики твої славу Твою, Христе Боже, виділи, щоб, коли побачать, як тебе розпинають, страждання зрозуміли добровільне, а світові проповідать, що ти єси воістину Отче сяяння.

Прокімен (глас 8): Помоліться і хвалу віддайте* Господеві, Богу нашому (Пс. 75,12)

Стих: Відомий Бог у Юдеї, в Ізраїлі велике ім'я Його (Пс. 75,2).

Прокімен (глас 8): Помоліться і хвалу віддайте* Господеві, Богу нашому (Пс. 75,12)

Апостол: До Коринтян послання Святого Апостола Павла читання: (1 Кор. 9, 2-12):

Браття і Сестри, коли іншим я не апостол, то бодай вам, бо ви, у Господі, є достовірним доказом мого апостольства. Ось моя оборона перед тими, що мене судять. Хіба ми не маємо права їсти й пити? Хіба ми не маємо права водити (з собою) сестру-жінку, як інші апостоли, брати Господні, і Кифа? Чи може один я і Варнава не маємо права не працювати? Хто колись власним коштом ходив у похід? Хто садить виноградник, і не їсть із нього плоду? Хто пасе стадо, і не живиться молоком від стада? Хіба я говорю тільки як людина? Хіба й закон не каже цього? Таж у законі Мойсея написано: «Не зав'язуй рота волів, як молотить.» Чи Бог турбується про волів? Чи, може, ради нас говорить? Бо ж ради нас написано, що, хто оре, мусить орати в надії, і хто молотить, молотить теж у надії, що матиме щось із того. Коли ж ми сіяли у вас духовне, то чи велика річ, коли пожнем ваше тілесне? І коли інші мають це право над вами, чому радше не ми? Однак, ми не користуємося цим правом, а весь час терпимо, щоб не робити ніякої перешкоди Євангелії Христовій.

Алилуя (глас 2): Вислухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Бога Якова (Пс. 19, 2). Господи, спаси царя і вислухай нас, коли будемо взивати до Тебе (Пс. 19,10). Твої є небеса і твоя є земля (Пс. 88, 12).

Євангеліє: (Мт. 18, 23-35)

Сказав Господь притчу оцю: «Царство Небесне схоже на царя, що хотів звести рахунки з слугами своїми. Коли він розпочав зводити рахунки, приведено йому одного, що винен був десять тисяч талентів. А що не мав той чим віддати, то пан і звелів його продати, а й жінку, дітей і все, що він мав, і віддати. Тоді слуга, впавши йому в ноги, поклонився лицем до землі й каже: Потерпи мені, пане, все тобі поверну. І змилосердився пан над тим слугою, відпустив його й подарував йому борг той. Вийшовши той слуга, здібав одного з своїх співслуг, який винен був йому сто динаріїв, схопив його й заходився душити його, кажучи: Віддай, щ о винен. Тож співслуга його впав йому в ноги й почав його просити: Потерпи мені, я тобі зверну. Та той не хотів, а пішов і кинув його в темницю, аж поки не поверне борг. Якже побачили товариші його, що сталося, засмутились вельми, пішли до свого пана й розповіли йому про все сподіяне. Тоді його пан покликав його і сказав до нього: Слуго лукавий! Я простив тобі весь борг той, бо ти мене благав. Чи не слід було й тобі змилосердитись над твоїм товаришем, як я був змилосердився над тобою? І розгнівавшись його пан, передав його катам, аж поки йому не поверне всього боргу. Отак і мій Отець Небесний буде чинити вам, якщо кожний з вас не прощатиме братові своєму з серця свого.»

Замість Достойно: Величай, душе моя, Господа, що на Таворі переобразився.

Ірмос (глас 4): Різдво твоє нетлінно явилось, Бог із боків твоїх пройшов, во плоті явився на землі і з людьми проживав. Тому тебе, Богородице, всі величаємо.

Причасні: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс. 148, 1). Господи, у світлі лица твого підємо і в імені твоїм возрадуємося навіки (Пс. 88, 16-18). Алилуя (х3).



HUMANITARIAN AID TO THE PEOPLE IN UKRAINE: The people of Ukraine need your help. As we mark the 12 years of the war in Ukraine, millions of the country's inhabitants are in dire straits. Constant bombardment, frigid temperatures, fluctuating power, lack of food, shelter and other basic necessities. As part of your Christian care, kindly consider making a donation towards providing emergency services and humanitarian and pastoral support to Ukrainians by offering care, medical supplies, food, clothing and shelter to displaced persons, the elderly and the sick, as well as educational programs and support to local priests. For example, for only \$25, an emergency food package can provide much needed relief. \$100 can buy four packages. Each package will feed 2 persons for 1 week. Donations may be made directly to Catholic Near East Welfare Association - Canada (cnewa.ca). For information on how your donation is making a difference, see Catholic Near East Welfare

Association's 2022 Campaign Report: Ukraine Emergency Relief. May God bless you and your family for your generosity. Help Ukraine! Please do not give up and continue to pray! Stay informed! Donate. <https://cnewa.org/ca/campaigns/ukraine/>

Gratitude to all our parishioners, guests, visitors and all Christian people of the good will who by their kindness share time, talents and treasures, help our church, and to every person who knowingly or unknowingly for the other people thoughtfully make donations, volunteer by participated at our parish community Christian ministry, volunteered and attended our parish annual camp "Joyful Summer with God", came and helped to clean offering candles, implement projects and ministry, volunteer, support our Christian parish community and via our church helping people in needs, organized, hospitably supporting people of Ukraine at the time of war, and projects inside and as missionaries praying and reaching outside our parish to very challenging and unpeaceful World today by keeping and sharing their Christian love, respect and unity in Christ by looking after and graciously supporting our Ukrainian Catholic Church!

DONATIONS! Our Church continue to rely on your Christian care, understanding, support and generosity! **Please continue to support our parish financially by e-transfer to dormitiontransfer@gmail.com or mailing a cheque payable to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8. **PLEASE, DO NOT FORGET TO INCLUDE A MEMO FOR WHAT THE E-TRANSFER IS FOR.** Thank you for your understanding and care by supporting and generously donating at this uneasy time for us all! **"Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!"** (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

SUNDAY COLLECTION REPORT

	ACTUAL	BUDGET	VARIANCE
	<u>Sunday Donations</u>	<u>Weekly Requirement</u>	<u>Shortfall/Surplus</u>
August 2, 2026	\$1,400	\$2,360	-\$960
Year to Date (YTD)	\$47,178	\$73,160	-\$25,982



WE SINCERELY GREET YOU!

МИ ЩИРО ВАС ВІТАЄМО!

Christian Greetings to our newly baptized sister in Christ Olivia Anne Carter, as she has received the Mysteries/Sacraments of Christian Initiation: the Baptism, the Confirmation and the Holy Eucharist at our Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church today! May the Almighty God lead and bless, our newly baptized sister in Christ, her parents, godparents, grandparents and all family members and relatives, friends and whole our Catholic, Christian spiritual family by keeping her growing wise, joyful and safe for blessings and graces on his family, Catholic Church and Canada for many, happy, healthy, and blessed years of life Mnohaya i Blahaya Lita / Many Blessed Years of Life!

May the Almighty God bless in good health, peace, love, hope, joy and salvation in many, happy and blessed years of life to Harrison Koley on his birthday (August 3rd), Mr. Oleksandr Kutseryb on his birthday (Aug. 5th), Mrs. Carolyn Shandalla on her birthday (August 6th), Mr. Oleh Kotsur on his birthday (Aug. 9th), Mr. Volodymyr Musnytskyk on his birthday (Aug. 13th), Mrs. Irene Popyk on her birthday (Aug. 15th), Mr. Richard Topor on his birthday (Aug. 15th), Mrs. Irka Mandela on her birthday (Aug. 15th), Mrs. Bohdanna Bodnar on her birthday (Aug. 16th), and to all the faithful parishioners-Christians celebrating their birthdays, heavenly patron's name-days, wedding anniversaries and any other special anniversaries, and celebrations this week Mnohiyi ta Blahaya Lita / Many Blessed Years of Life / Многії та Благії Літа!

NEWS and ANNOUNCEMENTS:

Please join our Christian prayerful community by visiting and following our parish Facebook page: **DormitionKelowna Parish:**
<https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

Please, be assured that Rev. Fr. Pavlo Myts, as your spiritual father-pastor, is gratefully praying to The Almighty God, loving, thinking and spiritually carrying for all of you daily! Please pray for one another and especially for those who are ill, suffering be being affected by disasters, genocidal war in Ukraine! Let us always be co-responsible to ensure that we are all healthy and safe!

PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR: Lucy D., Janet F., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk and Family, Cameron V., Keyton A., Shelley M., Danny M, Jordan M. Torin S., Sabre S., Keyton M., Dylan M., Bernard M., Darrin M., Kit C., Shirley C., Kay Initski, Kalyna Kociuba, Peter Huska and Family, Roma Nowakowski, Barbara and Vincent Pasternak, The Hillman Family, Joseph Stetch, Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne, Alyssa and Adam, Teresa Huculak, Sofiia Myts, Mark and Asia, Volodymyr Melnyk, Shelley Zemliak, Ron Horon, Adeline Sorochuk, Aretta Manion and The Family, Daniella-Daryna Tomashevskaya and The Family, Patricia and Anastasia Sawadsky, Lorraine Pasemko, Rose Gaba, Bill Boitson, Leo Brazeau, Alice Pelechaty, Mary Harasymyshyn, Stella Kokolski, Kelly Kokolski, Ken Fiddes, Nick Lalach, Rose Fylyshyn, Sierra D., Dana D., Dakota D., Lee D., for peace in the World, for all people defending Ukraine and all refugees at the time of war, Dmyterko Families, His

Grace Most Rev. Metropolitan-Emeritus Lawrence Huculak, Most. Rev. Bishop Gregory Bittman, Fr. Yuriy Vyshnevskyy and The Family, Fr. Pavlo Myts and The Family, and all members of our Christian parochial family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends and neighbours; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; your spiritual fathers, those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless, those who love us and those who hate, use & hurt us; and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying those daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families and yourselves! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital. If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.

ДЕСЯТЬ ЗАПОВІДЕЙ ДУХОВНОЇ РІВНОВАГИ

- 1. Завжди думай тільки про хороше!**
Людина уподібнюється до своїх думок.
- 2. Вмій дякувати!**
Вдячне серце ніколи нічого не потребуватиме.
- 3. Не возвеличуйся у власних очах!**
Зрозумілість спотворює сприйняття дійсності.
- 4. Не лякайся труднощів на життєвому шляху!**
Страх паралізує волю і пригнічує дух.
- 5. Радій життю!**
Навіть негативний досвід може збагатити твоє життя.
- 6. Не зупиняйся на досягнутому!**
В житті немає меж досконалості.
- 7. Радій життю!**
Продовжуй життя собі і тим, хто тебе оточує!
- 8. Володій багатством і ділись ним!**
Не дозволяй багатству володіти тобою.
- 9. Піклуйся про щастя інших!**
І відчувай себе також щасливим.
- 10. Довір усі сфери життя Богу!**
І твоє життя буде наповнене глибоким змістом та досконалою гармонією.

SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS: Dear parishioners, if our brother or sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses his or her at the church very much and prays for them daily! We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.

The Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine is praying the rosary for Ukraine every Wednesday at 1:30 pm (CDT), at Saint Joseph's Ukrainian Catholic Church. We are inviting all Catholic churches to join us in prayer. We thank you in advance for your cooperation and support. Pray for Ukraine. Slava Ukraini! YouTube channel: <https://www.youtube.com/channel/UCFDrZoGsYeJG1lqgdZyfYMA>

The Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine is located in Winnipeg. We invite those that might be traveling this summer to plan a spiritual pilgrimage to spend time before the Holy Relics of Blessed Vasyly Velychkovsky! The Redemptorist TV team: www.redemptorist.tv



Prayer for the Blessing of First-Fruits, Vegetables and Berries

Priest: Let us pray to the Lord.

Faithful: Lord, have mercy.

Priest: O Lord Jesus Christ, God of God, Who said to Your disciples: "Whatever you ask when you pray, believe that you shall receive, and it shall come to you". We humbly beseech You, bless and sanctify these first-fruits, vegetables, and berries which Your faithful servants have brought today to Your holy church. May these May they be an effective medicine for those who are sick and ailing, as well as a protection against the assaults of the enemy for those who keep them in their homes. May all those who partake of them enjoy the fullness of Your goodness and blessing. For You, are our true nourishment and the Giver of all good things, and we give glory to You, Father, Son and Holy Spirit, now and forever, and ever.

Faithful: Amen.

Priest: These first-fruits, vegetables and berries are blessed by the sprinkling of this holy water, in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. **Faithful:** Amen.

Молитва на благословення перших плодів, овочів та ягід

Священик: Господу помолімося. **Вірні:** Господи, помилуй.

Священик: Господи Ісусе Христе, Боже Божий, що сказав учням Твоїм: «Все, чого тільки попросите в молитві, вірте, що отримаєте, і станеться вам». Смирено благаємо Тебе, благослови та освяти ці перші плоди, овочі та ягоди, які Твої вірні слуги сьогодні принесли до святої Твоїєї церкви. Нехай вони будуть дієвими ліками для хворих та немічних, а також захистом від нападів ворога для тих, хто тримає їх у своїх домівках. Нехай усі, хто їх споживає, насолоджуються повнотою Твоїєї доброти та благословення. Бо Ти є нашою справжньою їжею та Подателем усіх благ, і ми славимо Тебе, Отця, і Сина, і Святого Духа, нині, і повсякчас, і на віки віків.

Вірні: Амінь.

Священик: Ці перші плоди, фрукти, овочі та ягоди благословляються окропленням цієї святої води, в ім'я Отця, і Сина, і Святого Духа. **Вірні:** Амінь.



Dormition Fast is from August 1st until the end of day of August 14th, 2026 A.D. As Christians please live this journey and special time for your spiritual growth and enrichment by moving toward The Almighty God!

Basic Guidelines for Reception of Holy Communion: You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*



30TH ANNIVERSARY

OF PRIESTLY ORDINATION

BISHOP GREGORY J. BITTMAN

Join us in celebrating the 30th Anniversary of Priestly Ordination of the Most Reverend Gregory J. Bittman, Bishop of Nelson.

Monday, August 17, 2026 | Immaculate Conception Church,
Kelowna Mass at 5:00 pm | Dinner at 6:30 pm (Parish Hall)

Tickets are selling fast. \$20/person. Purchase online via the QR code to the right, or visit the parish office for assistance, or pick up hard copy tickets at Loaves & Fishes



The Roman Catholic Diocese of Nelson and the community of Immaculate Conception Parish cordially invite you to the Ordination of Sem. Jeffrey E. Loma to the Sacred Order of Transitional Deacons.

Wednesday, August 19, 2026 | 7:00 – 8:00 p.m.
Immaculate Conception Church, Kelowna, B.C.
All are warmly welcome to join us in prayer for Sem. Jeffrey as he takes this step toward the priesthood.

Pastoral and Sacramental Ministry: Baptisms: by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Reconciliation:** by appointment. **Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time. **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time). **Funerals and Memorials:** by appointment.

YOUR PERSONAL RESPONSIBILITY AND RESPECT OF OTHERS

After each Divine Liturgy and every church service, please, keep silence in the House of the Lord as some of the faithful are still praying at the church as well. In consideration of other Christians at the church-house of prayer to the Lord Our Almighty and Omnipresent God, please do not leave any items in the pews. Always love, pray and be respectful toward other people! Let each of us do our part to be true stewards of our parish church by helping to keep the church building safe and clean. Thank you very much for your understanding, help and care! **Please always remember that we come together to the church to glorify Lord Our God and spiritually grow as a Christian community and church as house of prayer helps us during our temporal life journey.**

On behalf of our Christian church family, assurance of our prayers and deepest sympathy are to Harrison Koley and his Family, all their relatives and friends! May our Lord, God and Saviour Jesus Christ place our brother in Christ Mr. Lawrence Koley's soul in the place where all the saints abide, and may his memory be everlasting with the Lord and our prayers! – Eternal Memory – Вічна Пам'ять! – Вічна Пам'ять!

Christian prayers-petitions for Ukraine: «Ще молимося, щоб Господь Бог у своєму милосерді споглянув на весь наш український народ, у цей час війни захистив щитом своєї всемогутньої опіки наші міста і села, зцілив рани терплячих, подав свою вселаскаву допомогу всім потребуючим та дарував нам свій благословенний мир. Господи, вислухай і милостиво помилуй».

We also pray that the Lord God in His mercy will look upon our Ukrainian people, in this time of war and safeguard all cities and villages with His almighty protection, heal the wounds of those who suffer, grant His all-merciful help to all those in need and grant us His blessed peace. Lord, hear us and mercifully have mercy.

Ще молимося, щоб всемилостивий Господь укріпив силою своєю українських воїнів, які захищають Батьківщину від російського агресора. Благаємо, щоб вони були збережені від ворожих нападів і всякої смертоносної рани та здобули перемогу в боротьбі за волю і гідність нашого народу. Господи, вислухай і милостиво помилуй».

We also pray that our all-merciful Lord will strengthen those defending the freedom of Ukraine and convert the hearts and souls of the Russian aggressors. We pray that those defending the freedom of Ukraine will be protected from enemy attacks and any deadly wound and will win the fight for the freedom and dignity of our people. Lord, hear us and have mercy.

FAITHFUL GIVING ... Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: www.nweparchy.ca and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. One day every one of us will end his or her earthly journey. Every day we are all getting closer to that moment. No person will be able after physical death to use his or her earthly temporal treasures anymore. Always remember that, continue to be honest, loving, carrying, supportive, positive and generous! God bless all you! Be aware and remember that your help is always appreciated, and we still need more parishioners to volunteer! Thank you for your support and care at this uneasy time for us all. **"Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!"** (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

Bequests and Wills: Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness, please remember our Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Kelowna, BC in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church at 1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8, the sum of \$ _____ (or ____ % of my estate), to be used for the benefit of the church/parish and its needs and pastoral ministry.

Altar Linen changing at 6:30 pm on Tuesday of August 11th, 2026 A.D. Please come to help!

YOUR HELP IS NEEDED AND ALWAYS TRULY APPRECIATED, BE A STEWARD OF GOD'S VARIED GIFTS AND GRACES THE HEAVENLY CREATOR GRACIOUSLY ENTRUSTED TO YOU: Have you ever wondered what more can you do to help our Christian parish-church? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer (a lady and a gentlemen faithful leader volunteering and forming Christian brothers and sisters prayerful groups at our parish; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others! Please, feel very welcome to participate in our church choir singing, reading of the Epistles and others inspiring Bible texts, holding the candles during the Gospels readings, church singing, projects, welcoming and reaching toward other people, maintenance, receiving donations for Help Ukraine church projects, welcoming visitors, etc. If you can help out, please, let us know. Contact Mrs. Gloria Dudych. or Fr. Pavlo for more information. You will be amazed how "YOUR HELP" can make a difference at our spiritual, parish life! **Every Christian parishioner is personally responsible before God for our spiritual home-parish church!** **NOTE: If you wish to place your message or announcement into our weekly parish bulletin, please send it by email to the office at dormitionofficemanager@gmail.com by no later than 3:00 p.m. on Wednesday.** **If you wish to help or have any questions, wish to help, suggestions, ideas about our Christian community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Gloria Dudych.**

Ukrainian sausages for sale. They are the same ones we had for Easter Bazaar, very delicious. If you would like to purchase, please let the office manager or other Parish Council members know. The prices are \$15.00 for one ring and 2 rings for \$25.00.



Our Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church

Praznyk/ Parish Feast Day

will be celebrated on Sunday, August 16th, 2026 A.D.

The Hierarchical Divine Liturgy will be celebrated at 10:00 a.m.
We warmly invite you to join us in celebrating our Church Feast Day (Praznyk). Come and share this special day filled with Sunday, August 16th – Divine Liturgy & blessing of flowers.
(Неділя, 16 серпня Літургія і посвячення квітів) - 10:00 a.m.
Parish BBQ (Пікнік) 11:30 a.m – 2 p.m.
gratitude and fellowship.

Запрошуємо на наш Церковний Храмівий Празник
Успіння Пресвятої Богородиці у неділю, 16-го серпня 2026 A.D.



JOIN OUR CHURCH CHOIR: Do you enjoy singing? Please consider joining our Dormition Parish Choir and remember that we are looking for new members! Contact Mrs. Lesia Achtymichuk for more information and details.



Diocese of Nelson Perpetual Adoration Chapel at 839 Sutherland Avenue in Kelowna, BC. **The Adoration Chapel is seeking overnight spares for the 10 pm to 6 am hours. Please contact the info below to register to be an overnight spare.**
Email: adorationkelowna@gmail.com Contact: Luke Mitton - Text/Telephone: 778-214-0680



Bus Driver Needed: Saint Joseph Catholic School is looking for a bus driver for the 2026/27 school year starting in September. We require support for weekly Wednesday trips to the farm as well as other days as needed. Please apply to Ms. Maddy Pedrette at mpedrette@cisnd.ca

Ukrainian Family in need of Rental Home. A wonderful family from Ukraine has been struggling to find a home for quite some time. They are kind, hardworking people and loving parents to their 7 children. They have no pets. In the Ukraine, they had a large house, a farm, and their own business. They are good renters.

They are looking for a 5-bedroom house in the Kelowna area. If you happen to know anyone who is renting out a home or who might be able to help them, I would be very grateful for any information. Contact: Inna Makovei. (250) 826-6318. Vasyl Makovei (250) 808-4927



101 - 1125 Bernard Ave

Tue - Sat
10:00 - 15:00

250-212-1506
www.polenebistro.ca
@polenebistro

Order Online:



Catechetical online resources in English and Ukrainian languages:

Royal Doors with daily readings and reflections, UGCC - Catechism online, articles, etc.: <https://www.royaldoors.net/> • Formed: Christian movies, TV shows, prayers, etc.: <https://watch.formed.org/browse>

- Dynamic Catholic. Beautiful resource for the whole family with Catechism for children, marriage, enrichment programs, etc.: <https://dynamiccatholic.com>
- Живе ТВ.: <https://zhyve.tv> Дивен Світ.: <https://dyvensvit.org>
Катехизм УГКЦ.: <http://catechismugcc.org/>



Currently, there is a petition addressed to the House of Commons in Ottawa to demand support from the Canadian Government for the Abducted Ukrainian Children by Russia - Sign this Petition - Petitions This petition can be signed by Canadian citizens and also residents of Canada. We are asking for everyone's support to sign the petition and instruct Parliament to act in the best interests of these Abducted Ukrainian Children

Sign this Petition – Petitions:

<https://www.ourcommons.ca/petitions/en/Petition/Sign/e-6958>



Home Blessing and Pastoral Annual Visitations please contact to arrange with Pastor Rev. Fr. Pavlo Myts.



Inviting Vendors and Volunteers:

Dear Ukrainian community members,

Ally Gallant from Dolyna Dancers is coordinating vendors and performances for the Night Market on August 20, 4:30 pm to 9:40 pm at Kerry Park, along the 200 to 300 blocks of Bernard Ave. If you are interested in presenting a performance (music, dance, etc.) or renting a booth as a vendor to sell Ukrainian or art items, whether for your own benefit or for Ukraine, please contact Ally Gallant at artisticdirector@dolynadancers.com. Performances take place from 5 to 9 PM and the table fee for vendors is \$25. Join the fun to participate whether perform or to watch and/or buy!



Шановні члени української громади,

Еллі Галлант з Dolyna Dancers координує продавців та виступи на Нічному ринку 20 серпня з 16:30 до 21:40 у парку Керрі, вздовж 200-300 кварталів проспекту Бернارد. Якщо ви зацікавлені у виступі (музиці, танці тощо) або оренді кіоску як продавця для продажу українських чи мистецьких предметів, чи то для власної вигоди, чи то для України, будь ласка, зв'яжіться з Еллі Галлант за адресою artisticdirector@dolynadancers.com. Виступи відбуваються з 17:00 до 21:00, а плата за столик для продавців становить 25 доларів. Приєднуйтеся!

Молитва Митрополита Андрея Шептицького за українську родину

Боже великий, Боже отців наших! Дай нашому народові якнайбільше добрих, святих християнських родин. Дай нам таких батьків, які голосно й відверто признавалися б до божественної Твоєї Євангелії і до Твоєї служби. Дай нам батьків, які для своїх дітей були б прикладом християнського життя, правдивими опікунами та добрими провідниками в житті. Дай нам таких матерів, що вміли б добре, по-християнськи виховувати своїх дітей, а для своїх чоловіків були б поміччю, потіхою та доброю радою. Дай нам таких дітей, які були б потіхою та славою батьків і красою свого народу. Благослови, всемогутній Боже, український нарід. Даруй йому ласку вірно Тобі служити і досягнути колись вічної нагороди в небі, бо Тобі, Боже, у Святій Тройці єдиний, Отче, Сину і Духу Святий, належить вся слава, честь і поклоніння навіки вічні. Амінь.

Prayer of Metropolitan Andrey Sheptytskyi for the Ukrainian family

Great God, God of our fathers! Give our people as many good, holy Christian families as possible. Give us such parents who would loudly and openly confess to Your divine Gospel and to Your service. Give us parents who would be an example of Christian life for their children, true guardians and good guides in life. Give us such mothers who would be able to raise their children well, in a Christian way, and would be help, comfort and good advice for their husbands. Give us such children who would be the joy and glory of their parents and the beauty of their people. Bless, almighty God, the Ukrainian nation. Give him the grace to serve You faithfully and to give him eternal rewards in heaven, because to You, God, in the Holy Trinity, the only one, Father, Son and Holy Spirit, belongs all the glory, honour and worship forever and ever. Amen.

<https://drive.google.com/drive/folders/1rJLqxBYlKqsXQ1oCAPA6SPlemClqHZ->

- [Message from the CCCB President to the Catholic Faithful](#)
These resources are available in both official languages:
• **English:** <https://www.cccb.ca/nflw>
• **French:** <https://www.cecc.ca/snfv>

Christian Families in Canada

The theme for this year, “**I am with you always**” (Matthew 28:20), offers a profound reminder to the family, the domestic church (as described in the [Catechism of the Catholic Church](#)), that Christ accompanies us in every moment of life -in our joys, in our struggles, across generations, and through all of life's experiences. NFLW2026 invites families and communities across Canada to reflect on this enduring promise and to celebrate the gift of family life.

Available Resources The following resources may now be downloaded:



CAMP SAINT VOLODYMYR August 2026 A.D.

Week 1: Sunday, Aug. 16 – Saturday, Aug. 22
(English/Ukrainian)

Week 2: Saturday, Aug. 22 – Friday, Aug. 28 (Ukrainian only)

We invite you to save the date and join us this August for Camp St. Volodymyr! The camp is for children in our Eparchy aged 7 to 15 as of December 2026. Camp will once again take place in Princeton as Owaissi continues to rebuild. We are thrilled to announce that we have secured a second week, allowing us to offer an all-Ukrainian option. Campers are welcome to attend one or both weeks. Bus transportation will be available from New Westminster on all three travel days.

Camp is a vibrant place for kids to be active, build confidence, and develop outdoor skills. As they reconnect with nature, they grow spiritually, form lasting friendships, and deepen their connection to our rich Ukrainian culture.

Register:

<https://www.eventbrite.com/e/camp-st-volodymyr-bc-2026-registration-1981621125129?utm-campaign=social&utm-content=attendeeshare&utm-medium=discovery&utm-term=listing&utm-source=cp&aff=ebdsshcopyurl>

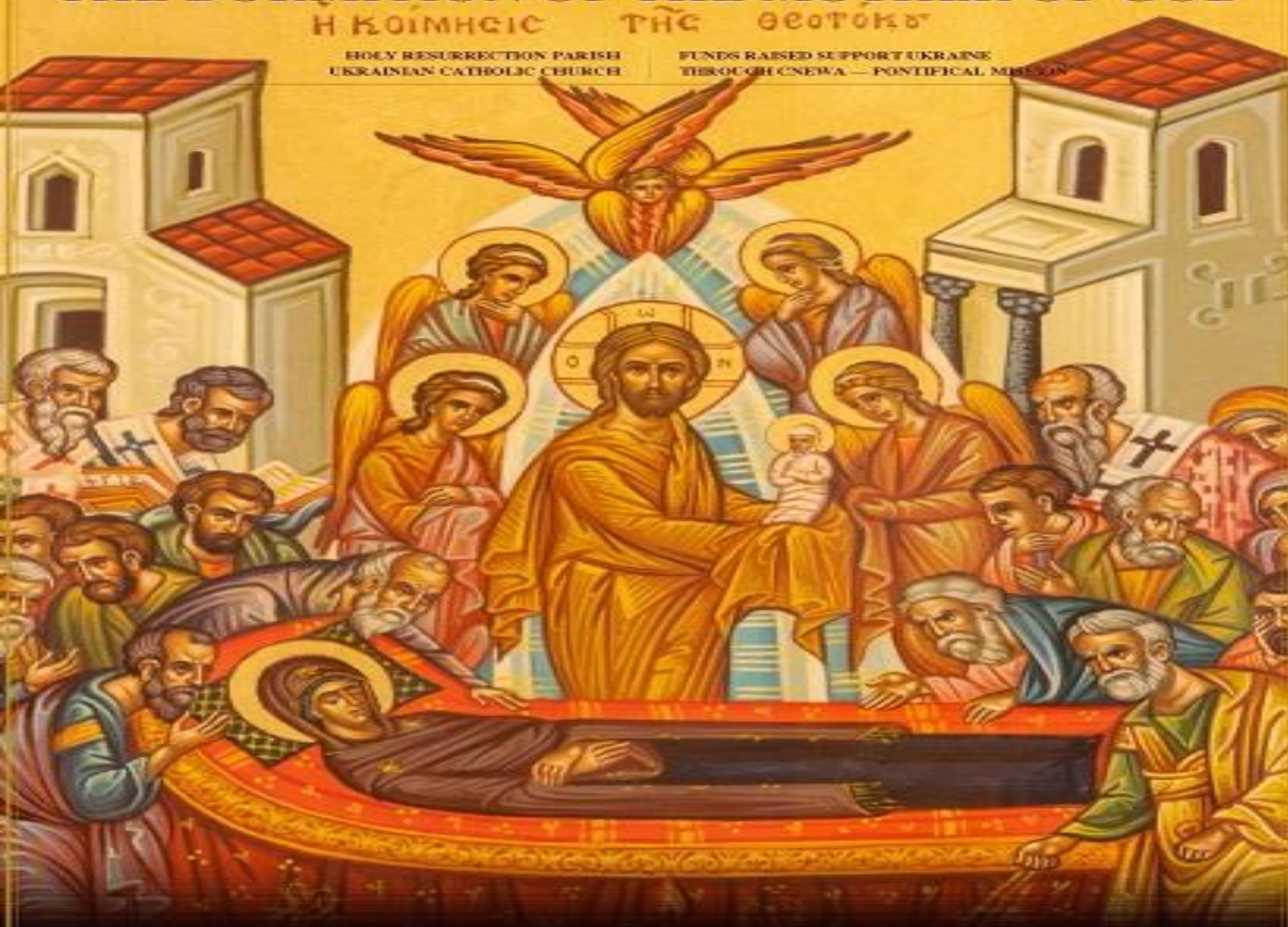
We hope your family will be part of this unforgettable summer experience. For more information, contact Jennifer Caldwell at csv.nweparchy@gmail.com 604.220.0584

THE DORMITION OF THE MOTHER OF GOD

Η ΚΟΙΜΗΣΙΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ

HOLY RESURRECTION PARISH
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

FUNDS RAISED SUPPORT UKRAINE
THROUGH CNEWA — PONTIFICAL MISSION



PRAYER ENVELOPES

- ✦ Robe & Chiton Thigh
- ✦ Celerion & Baked Beans

Dishes included



000000 — 000000

St. John Vianney Parish
361 Wade Avenue West
Penticton, BC

Dinner to follow

4:00 pm
August 15

DINNER TICKET

\$25

per person

GET TICKETS
778-220-6587
dinner@stjohn.ca
CASH • A Transfer
Credit Card



000000 — 000000



Have your say in the Ukrainian Catholic Church's global

All-Church Forum on Family Life

which will take place on the first weekend in November 2026,

by first participating in our

**VII СЕСІЯ
ПАТРІАРШОГО СОБОРУ
УГКЦ**

New Westminster Eparchial
Online Forum
on Wednesday, August 12,
from 6:00 PM to 8:00 PM!



Your parish will provide the FIVE Themes and associated points as well as the Zoom Link by which to participate.

[For those who prefer, a parallel Ukrainian Language Forum will be held on Tuesday, August 11th]



Висловіть свою думку на глобальному

Всецерковному форумі Української Католицької

Церкви з питань сімейного життя,

який відбудеться в перші вихідні

листопада 2026 року....

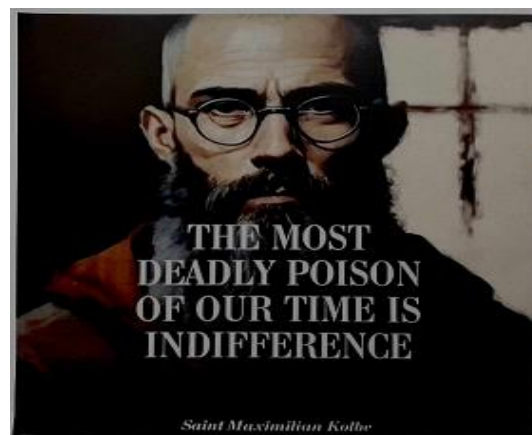
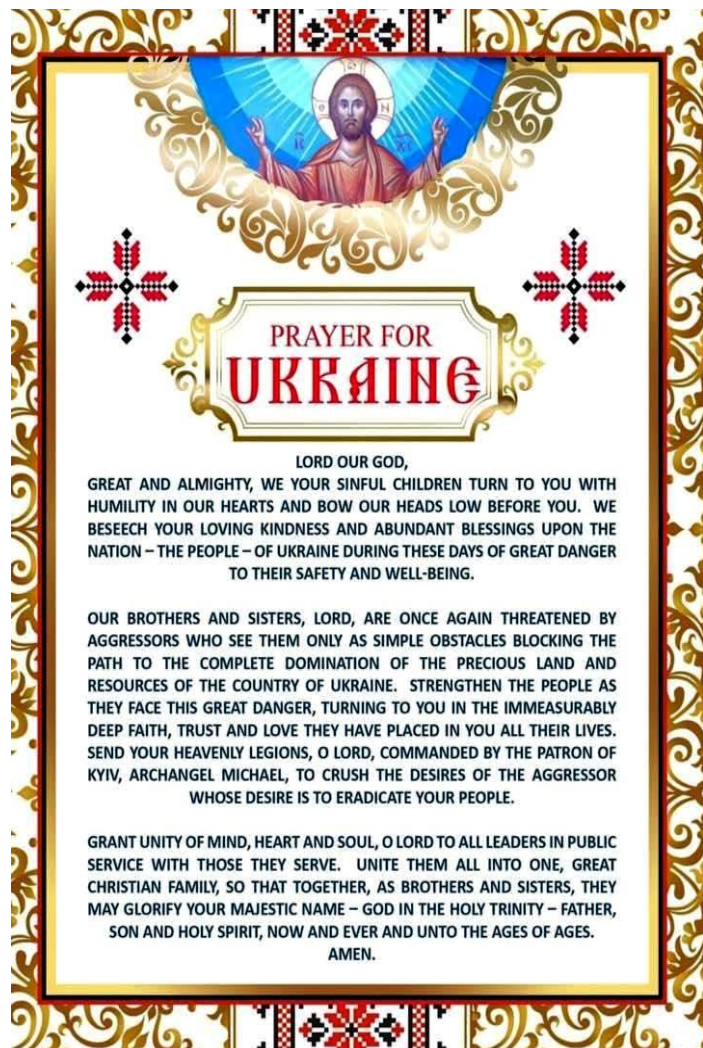
спочатку взяли участь у нашому

**VII СЕСІЯ
ПАТРІАРШОГО СОБОРУ
УГКЦ**

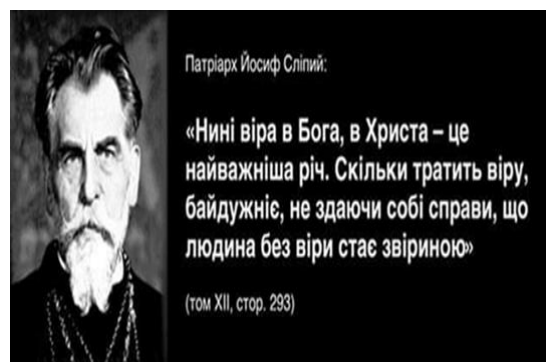
Нью-Вестмінстерському
Єпархіальному онлайн-форумі
у вівторок, 11 серпня 2026 року
з 18:00 до 20:00!

Ваша парафія надасть П'ЯТЬ тем та пов'язані з ними пункти, а також посилання на Zoom для участі.

[Для тих, хто бажає..., паралельний форум англійською мовою відбудеться в середу, 12 серпня!]



«Найсмертоносною отрутою нашого часу є байдужість!»
– нагадує сьогодні всім нам святий Максиміліан Кольбе



Patriarch Josyf Cardinal Slipyj teaches and reminds all:

“Today faith in God, in Christ – is the most important thing. How many people lose their faith, become careless, do not even realize, that a human person without faith becomes an animal. (vol. XII, page 293)

If you wish your business to be advertised at our church bulletin,

please, let us know by contacting the parish office.

please, let us know by contacting the parish office.



Dignity®
MEMORIAL

TERANCE CODERRE

Location Manager - Funeral Director
O 250-762-2299 | F 250-862-9544
terance.coderre@Sci-us.com

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2
www.firstmemorialfuneralkelowna.com

